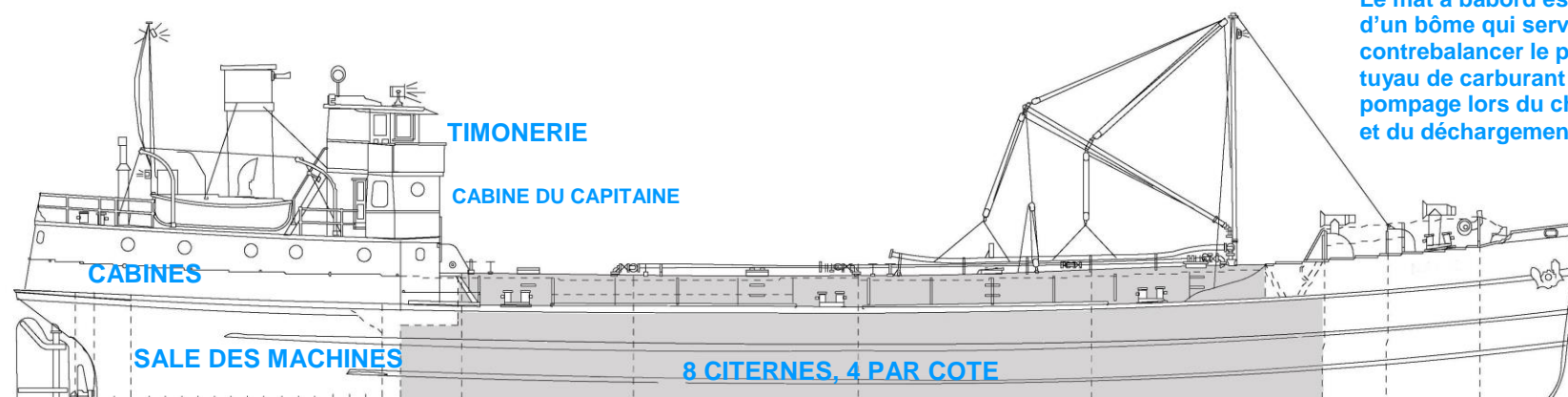


PortSide NewYork est un laboratoire vivant pour de meilleures voies maritimes urbaines. Nous sommes un organisme à but non lucrative innovant créé en 2005 pour éduquer les new-yorkais sur les avantages de leurs voies maritimes et portuaires afin de mieux profiter du potentiel de notre port. PortSide s'adresse au public de tous âges et conditions, avec un rapport particulier aux communautés de New York économiquement et socialement défavorisées. Nous rapprochons ceux qui sont à quai de ceux qui sont au large pour leur plus grand intérêt commun via des programmes éducatifs, artistiques et d'apprentissage. Nous offrons des expériences physiques et des programmes virtuels hors et à bord de notre bateau, le pétrolier historique MARY A. WHALEN. Il fait partie de notre e-musée www.RedHookWaterStories.org qui envisage l'histoire de cette péninsule autour du thème de la mer et raconte l'histoire maritime de NYC dans son microcosme.

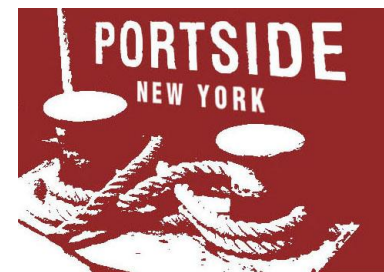
MARY A. WHALEN Vous pouvez écouter la visite audio sur <http://bit.ly/MARYtour>. Le MARY est un monument de Red Hook de portée nationale. Il est le dernier bateau de son genre aux USA et est inscrit au Registre National des Lieux Historiques. Il fut cité en 1975 dans une décision majeure de la Cour Suprême, US vs Reliable Transfer, qui déterminait que les parties reconnues coupables aient à payer en proportion des dommages causés. Etrangement, la règle du 50/50 était auparavant appliquée. Le MARY fut construit en 1938 par **Ira S. Bushey & Sons**. Cette compagnie d'importance nationale basée dans le terminal pétrolier du chantier naval de Red Hook possédait également un service de livraison de fuel au pied Court St. Bushey construisit plus de 200 vaisseaux et dirigeait une large flotte de tanker, remorqueur et péniches. Ils firent faillite dans les années 1980. Le MARY prit sa retraite en mars 1994 et devint un bureau flottant et point d'amarrage pour l'Erie Basin Bargeport de Red Hook. En 2006, il devint le bateau principal de PortSide.

Où, Quand, Comment: Le MARY est un "pétrolier côtier" ce qui signifie qu'il ne livrait que le long de la côte ainsi qu'en amont des fleuves et des canaux et non de façon internationale. Sa zone d'activité allait du Maine à la Virginie, à partir de son port d'attache de New York. Le MARY fait 52.4m de long and pèse 556 tonnes de jauge brute. Il peut contenir 8,019 barils, et transportait de l'essence, du kérosène, du fioul domestique et du mazout. L'activité du MARY est toujours importante ici. Le port de NY & NJ est le plus grand port pétrolier des USA; il est le centre de raffinement et de distribution pour tout le nord-est.

Qui: Selon l'époque et de travail, la taille de l'équipage a varié. Elle était de 9 au départ, puis passa à 11 puis enfin, le plus souvent à 7: le capitaine, son second, le mécanicien, son assistant, le chef et deux matelots. La grande grève de 1988-89 mit fin au poste de chef. Nous connaissons l'existence d'une femme membre de l'équipage, Heidi Benedikt, matelot. Nous avons commencé à interroger les douzaines de membres d'équipage et leurs descendants dont nous connaissons l'existence. En 2009, le chat du bateau Chiclet nous a rejoints pour effectuer le travail traditionnel de dératisation et elle nous ramène parfois un cadeau! Time Out NY l'a nommée l'une des meilleures mascottes de la ville. Elle nous convaincu de mettre en place prochainement un nouveau programme, Cat WaterStories.



Le mât à bâbord est muni d'un bôme qui servait à contrebalancer le poids du tuyau de carburant pendant le pompage lors du chargement et du déchargement.



A bord du tanker **MARY A. WHALEN**

Pier 11, Atlantic Basin,
Red Hook, Brooklyn

portsidewyork.org
facebook.com/portsidewyork
[@PortSideNewYork](https://twitter.com/PortSideNewYork)

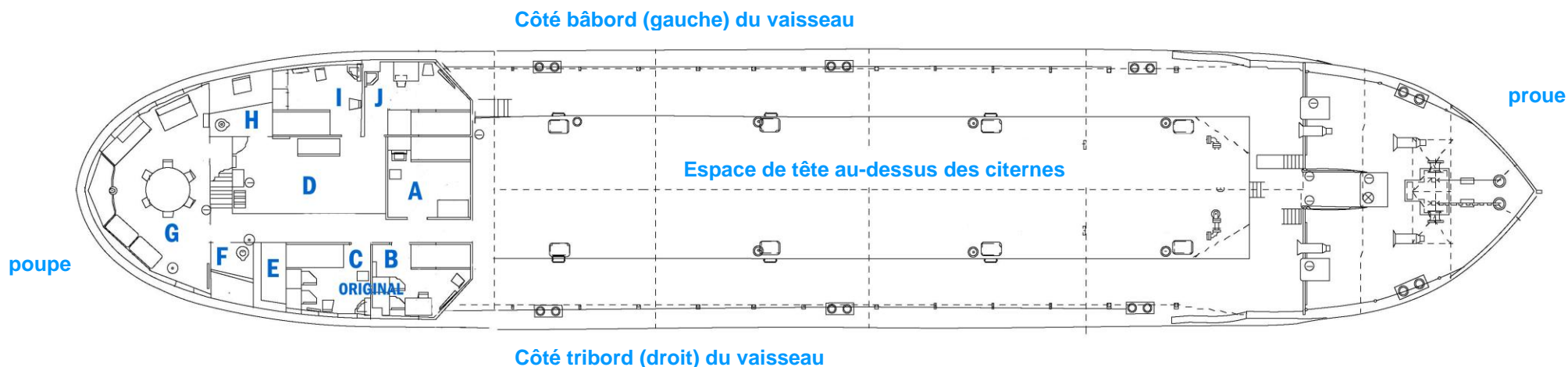


RedHookWaterStories.org
e-mus & community guide



La cambuse: La cambuse est confortable mais pouvait être un sujet de discorde au sein de l'équipage. Quand Heidi Benedikt le rejoignit dans les années 80, le chef colora sa nourriture en rose pendant des mois. Le dernier mécanicien, Jack Silva, aimait cuisiner mais n'appréciait pas le capitaine qui ne mangeait pas de fèves. Jack en mettait donc dans tous les plats. L'espace est conçu pour le gros temps au large: le pourtour de la table et le vaisselier en hauteur empêchent les assiettes de se briser au sol au large; la table est en bois massif. Le poêle Webb Perfection dont le brevet date de 1918 fonctionne au diesel et nous bénéficions toujours du service après-vente! Le cabinet en bois est un Frigidaire et une glacière. Nous savons qu'au moins un chef a disparu en mer par-dessus bord.

Les cloches sont des ordres, les sonnettes des vitesses: Le MARY est un **bateau à cloches**, ce qui veut dire que les **instructions mécaniques clés étaient communiquées par cloches**. Le capitaine ou son second pilotait et contrôlait uniquement la direction gauche/droite avec le gouvernail. Ils sonnaient une cloche and une sonnette pour envoyer les ordres d'avancer ou de reculer ainsi que les vitesses au mécanicien qui se tenait deux niveaux plus bas, dans le **fidley**, ce mot maritime étrange désigne l'espace au-dessus d'un moteur ou d'une chaudière. Le mécanicien, qui ne pouvait pas voir où aller le bateau, répondait à ces ordres en déplaçant des leviers sur un **télégraphe** à poignée de bronze. Pouvez-vous trouver les sonnettes dans le fidley?



A l'avant des citernes se trouvent les pompes, le moteur avant qui fait tourner les pompes des citernes et le coqueron retient l'eau. Celle-ci sert de liquide de refroidissement pour le moteur avant et de lest à la proue lorsque le bateau est "lège" (à vide).

La cabine du capitaine est un niveau au-dessus du pont du bateau. Tout en haut se situe la timonerie, aussi appelé cabine de pilotage ou passerelle.

- A – Cabine pour 2 matelots
- B – Second + un (Espaces B+C furent combinés en un seul bureau par le dernier propriétaire qui est aujourd'hui le bureau principal de PortSide)
- C – Chef & matelot qualifié
- D – Fidley, l'espace au-dessus d'un moteur ou d'une chaudière
- E – Casier à peinture et gyrocompas (aujourd'hui boîtier électrique)
- F – Bouteilles ("bouteilles" est le mot maritime désignant les toilettes des officiers)
- G – Cambuse
- H – Poulaine ("poulaine est le mot maritime désignant les toilettes de l'équipage)
- I – Second mécanicien + un matelot (Ceci fut transformé en bureau par le dernier propriétaire et est aujourd'hui le bureau de notre présidente)
- J – Mécanicien



MARYtour



donate